

# شبکهٔ شعاعی معنای ایمان از دیدگاه اندیشمندان اسلامی

علیرضا قائمی نیا\*

۱۵۷

شعبان نصرتی\*\*

سولماز ایرانی\*\*\*

ذهن

## چکیده

واژه ایمان و مشتقاتش در بیش از هفتصد آیه قرآن یاد شده است که این خود اهمیت این واژه را در جهان‌بینی قرآن نشان می‌دهد. بررسی تغییر معنای ایمان با توجه به دیدگاه افراد و با استفاده از نظریه شبکهٔ شعاعی در معناشناسی شناختی به سازماندهی معنای متفاوت ایمان کمک می‌کند. شبکهٔ شعاعی مدل گرافیکی برای سازمان‌دادن معنای متفاوت یک واژه درباره یک معنای مرکزی است که به آن معنای مرکزی، پیش‌نمونه می‌گویند. مبنای در شبکهٔ شعاعی و در این پژوهش بر اساس انواع تغییر معنایی است که واژه سیاق‌های گوناگون بیان می‌کند.

تغییر معنا - با توجه به دیدگاه‌های متفاوت - یکی از انواع تغییر معنای است. معنای واژه ایمان نیز با توجه به دیدگاه لغت‌دانان، متکلمان اسلامی و مفسران تغییر می‌کند. معنای پیش‌نمونه از میان معنای متفاوت یک واژه انتخاب می‌شود و از معیارهای آن می‌توان به اولین معنای مورد قبول، تفوق در شبکهٔ معنایی، رابطه با دیگر معنای واژه، پیش‌بینی دستوری و تصور راحت اشاره کرد. معنای پیش‌نمونه ایمان، تصدیق قلبی است که چهار دستهٔ معنایی از آن انشعاب می‌شود؛ ۱. ایمان همراه با عمل، تصدیق قلبی افزون بر مولفه عمل؛ ۲. ایمان بدون قلب، تصدیق قلبی بدون مؤلفه قلب؛ ۳. حاصل ایمان؛ ۴. معنای مساوی با ایمان که همان معرفت است.

واژگان کلیدی: ایمان، تصدیق قلبی، شبکهٔ شعاعی، پیش‌نمونه، تغییر معنا.

qaeminia@yahoo.com

\* دانشیار گروه معرفت‌شناسی پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی.

nosrati546@yahoo.com

\*\* استادیار گروه کلام امامیه دانشگاه قرآن و حدیث.

\*\*\* دانشجوی دکترا رشته علوم قرآن و حدیث دانشگاه قرآن و حدیث قم (نویسنده مسئول).

soliirani03@gmail.com

تاریخ تأیید: ۹۶/۱۱/۲۴

تاریخ دریافت: ۹۶/۶/۱۵

## مقدمه

چندمعنایی و تغییر معنا از مباحثی هستند که در معناشناسی واژگانی بررسی می‌شوند. یکی از عوامل تغییر معنا سیاق و بافتی است که واژه در آن به کار می‌رود. عامل دیگر، روش مشاهده فرد بر اساس اطلاعاتی است که از پیش دارد؛ یعنی فرد در جایگاه چه کسی، به معناکردن واژگان می‌پردازد و اینکه تجربیات و علمومی که در آن مهارت یا به آن باور دارد، در برداشت و معناکردن آن واژه تفاوت ایجاد می‌کند. پس می‌توان گفت برای معناکردن ایمان نظر لغت‌دان با متکلم متفاوت خواهد بود.

۱۵۸

## ذهب

تلash ما در این پژوهش بر این است که تغییرات معنای ایمان را بر اساس دیدگاه لغت‌دانان، متکلمان و مفسران بررسی کنیم و معناهای گوناگون آن را با توجه به این دیدگاه‌ها به دست آوریم و با استفاده از قواعد معناشناسی شناختی در معناشناسی واژگانی و شبکه شعاعی، این معناهای متفاوت را ساماندهی کنیم.

تغییر معنای ایمان در این نوشتار بر اساس طریقه مشاهده بررسی خواهد شد و در پایان با استفاده از شبکه شعاعی، این معناها دسته‌بندی خواهد شد. شبکه شعاعی مدل گرافیکی برای سازمان‌دادن معانی متفاوت یک واژه درباره یک معنای مرکزی است.

پیش از این مقاله‌هایی درباره کاربرد شبکه شعاعی نگارش یافته است که می‌توان به مقاله‌های «شبکه معنایی حرف اضافه فارسی "از" در چارچوب معناشناسی شناختی» از کیوان زاهدی و مقاله «بررسی شناختی شبکه معنایی حرف اضافه "با" در زبان فارسی» از شهره مختاری اشاره کرد؛ اما می‌توان دو مقاله نیز درباره شبکه شعاعی و کارکرد آن در قرآن نام برد؛ مانند «بررسی شبکه معنایی حرف "فی" و اهمیت آن در ترجمه قرآن از منظر معناشناسی شناختی» از محمود ایمانی و «کاربست نظریه پیش‌نمونه و شبکه شعاعی در معناشناسی شناختی تقوا در قرآن» از مریم نیلی پور.

اندیشوران اسلامی از ابتدا تاکنون تلاش‌های بسیاری برای مشخص کردن معنا و مفهوم ایمان کرده‌اند و تعریف‌های گوناگونی از آن و حدود و غورش کرده‌اند؛ ولی تاکنون نتوانسته‌اند تعریف یک‌دست و جامعی از آن ارائه دهند. در این میان، معانی متفاوتی از

ایمان- از آغاز پیدایش اسلام- ارائه شده است که دسته‌بندی و سامان‌دادن این معانی اجتناب‌ناپذیر است و از این‌رو ما در این نوشتار به دسته‌بندی و سامان‌دادن معانی گوناگون ایمان با استفاده از شبکهٔ شعاعی پرداخته‌ایم.

### الف) چندمعنایی

از اساسی‌ترین پدیده‌های دیده‌شده در زبان، وجود گوناگونی معانی برای یک واحد واژگانی است که این معانی با هم مرتبط هستند (Riemer, 2005, p.128/ zawada, 1997, p.10/ taylor, 1995, p.99/ Geeraerts, 2006, p.109 صورت سیستماتیک است (Lakoff, 1987, p.136). یک واحد واژگانی با هر بسامدی، همیشه چند معنا دارد که هر کدام از این معانی درجه‌ای از عرفی‌شدن را دارند. برایند مطالعات در زمینهٔ چندمعنایی موجب ایجاد مطالعات در زمینهٔ تغییر معنا شد.

معنای واژگان همیشه وابسته به سیاق است؛ یعنی می‌توان گفت چندمعنایی بیشتر در کاربرد کلمات در متن ظاهر می‌شود و بیشتر معنایی متفاوت کلمات در کاربردشان در متن ایجاد می‌شود.

چندمعنایی در این نوشتار به شکل گسترده‌تری به کار می‌رود که شامل تغییر معنای کلمه در موقعیت‌های گوناگونی است که در آن به کار می‌رود. با توجه به این مطلب نمی‌توان گفت چندمعنایی یک فرایند سرخود و بی‌قانون است. برای هر واژه می‌توان یک محدودهٔ معنایی تعریف کرد که معناکردن واژهٔ خارج از این محدوده نادرست است. حال وقتی کلمه در موقعیت‌های مختلف قرار می‌گیرد، مرزهای این محدوده مشخص می‌شود و معنای مدنظر را نمایان می‌کند. به این امر پتانسیل معنایی نیز می‌گویند. این پتانسیل است که قابلیت تقسیم به اجزا، قرارگرفتن در موقعیت‌های گوناگون و ترکیب با عناصر دیگر را دارد. عامل اصلی در این فرایند سیاق و بافتی است که واژه در آن قرار می‌گیرد (Croft & Cruse, 2004, p.110).

### ب) شبکهٔ شعاعی

در زبان‌شناسی شناختی معنا انعطاف‌پذیر است (Ibid, p.97) این امر و ارتباط معانی

## ذهن

گوناگون واژه‌ها موجب شد که زبان‌شناسان شناختی معنا را به صورت شبکه‌ای در نظر بگیرند (قائمه‌نیا، ۱۳۹۰، ص ۳۱۰). معنای واژه‌ها نیز پیرامون یک معنای مرکزی که همان معنای پیش‌نمونه است، شکل می‌گیرند و معانی دیگر با بسط و توسعه این معنای مرکزی پدید می‌آیند (گیارتس و هیچنز، ۲۰۰۷، ص ۱۴۰ / ورایمر، ۲۰۰۵، صص ۱۴۲ و ۱۷۹). با ایجاد این معنای، شبکه‌ای ساخته می‌شود که آن را شبکهٔ شعاعی می‌نامند (ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص ۳۳۱). واژه‌ها در هر سیاقی جرح و تعدیل خاصی پیدا می‌کنند که البته این معنا دارای محدوده‌ها و مرزهای مشخصی است که اگر از آن خارج شود، دیگر استعمال واژه در آن کاربرد نادرست خواهد بود. این معنای مرکزی را می‌توانیم به وسیله تحلیل‌های شناختی و طرح‌واره‌های تصویری تعیین کنیم (همان، ص ۳۳۲ / قائمه‌نیا، ۱۳۹۰، ص ۳۱۵).

شبکهٔ شعاعی روشی گرافیکی برای نشان‌دادن مفاهیم است که دربردارندهٔ مجموعه‌ای از گره‌ها و روابط است. این گره‌ها نمایان‌گر مفاهیم و پیوندهای نشان‌دهندهٔ روابط میان آن معنای است (ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص ۳۳۲).

نظریهٔ پیش‌نمونه نخست دربارهٔ مقوله‌بندی مطرح شد که در زمینهٔ تحلیل چگونگی پیدایش مقوله‌های زبانی راه‌گشا بوده است. پیش‌نمونه‌ها ابزاری برای مقوله‌بندی‌اند (افراشی و روشن، ص ۲۵). انسان می‌کوشد برای سهولت یادسپاری، اشیا و پدیده‌های همسان را در یک گروه قرار دهد و به جای اینکه در شناخت خود با جزئیات و مصادیق فراوان روبرو باشد، از دسته‌ها و گروه‌های کلی تر کمک می‌گیرد. به این عمل مقوله‌بندی گفته می‌شود (نصرتی و رکعی، ۱۳۹۴، ص ۶۷)، به بیان دیگر مقوله‌بندی توانایی انسان در تشخیص و دسته‌بندی اشیای پیرامون، به عنوان اعضای یک گروه یا گروه‌های مشخص است (اردبیلی و روشن، ۱۳۹۲، ص ۳۷). از راه‌های مقوله‌بندی برای انسان استفاده از پیش‌نمونه است.

پیش‌نمونه مفهومی است که نمایندهٔ اصلی مقوله‌ها در ذهن است و هنگام شنیدن نام یک مقولهٔ خاص، نخستین مفهومی است که به ذهن متبار می‌شود و عضویت اعضاً دیگر در مقوله، از رهگذار مقایسه آنها با پیش‌نمونه صورت می‌گیرد (زاوادا و هیچنز، ۱۹۹۷،

ص(۱۳) و بر اساس درجاتی از ویژگی‌ها، از نقطه کانونی پیش‌نمونه تا نقاط حاشیه‌ای و پیرامونی گسترش می‌یابند و بازیابی آن سریع‌تر از اعضای دیگر مقوله صورت می‌گیرد و همیشه ثابت نیست و با توجه به فرهنگ‌ها، موقعیت‌ها و بافت‌های گوناگون متغیر است (اردبیلی و روش، ۱۳۹۲، ص۳۷).

به کارگیری نظریه مقوله‌بندی و پیش‌نمونه در اموری مانند خوارکی‌ها، اجسام و حیوانات آسان است؛ اما باید گفت می‌توان از این روش در مفاهیم انتزاعی نیز استفاده کرد. به کارگیری این روش در مفاهیم همان مقوله‌های شعاعی است که یک مفهوم پیش‌نمونه به عنوان معنای مرکزی تعیین می‌شود و معانی دیگر واژه از آنجا گسترش می‌یابند؛ بنابراین می‌توان گفت نظریه پیش‌نمونه هم در مقوله‌بندی و هم در شبکه شعاعی کاربرد دارد؛ ولی این پیش‌نمونه در مقوله‌بندی برای مصادیق گوناگون یک واژه و در شبکه شعاعی برای مفاهیم مختلف یک واژه است. به بیان دیگر می‌توان گفت مقوله‌بندی برای مصادیق است و شبکه شعاعی نیز برای مفاهیم است (ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص۳۳۱/ گیرارتس و هیچنز، ۲۰۰۷، ص۱۴۰/ وانهوف، ۲۰۰۸، ص۱۶۵) و این دو در داشتن پیش‌نمونه با هم مشترک‌اند.

### ج) انواع تغییر معنا

در این بخش ما سه روش از تغییر معنا در درون متن را بررسی می‌کنیم (ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص۳۵۳ / ر.ک: کرافت و کروز، ۲۰۰۴، ص۱۱۶-۱۳۷).

#### ۱. سیاق جمله‌ای یا جنبه‌های معنایی

جنبه‌های یک معنا، بخش‌های قابل تشخیص آن از کل هستند که درباره ساختار کلی-جزئی یک وجود است و به وسیله یک سیاق جمله‌ای خاص انتخاب می‌شود که خود نیز دارای سطحی از استقلال- غیر وابسته‌بودن- و تمایز مفهومی و دستوری‌اند؛ اما از معانی کلمه که در فرهنگ‌های لغت بیان شده، به شمار نمی‌آیند. برای نمونه واژه کتاب را در نظر بگیرید؛ در خارج از متن معنای این واژه هم شامل محتواست و هم شکل فیزیکی آن را در بر می‌گیرد. تفاوت وجوده با ریز‌مفهوم در این است که در ریز‌مفهوم،

## دهن

### ۲. سیاق کاربرد یا ریزمفهوم‌ها

ریزمفهوم، معنای متفاوتی از کلمه است که در نتیجه انگیزه به وسیله سیاق کاربرد ظاهر می‌شود و موقعیت خاصی که کلمه در آن به کار می‌رود و این معنا در بافت دیگر از بین می‌رود؛ یعنی آن معنای متفاوت تنها در آن موقعیت خاص پدید می‌آید. این معنا با معنای پیش‌فرضی که ما از آن واژه در ذهن داریم، متفاوت است و این تفاوت به موقعیتی ربط دارد که گوینده در آن قرار دارد و تا مخاطب از آن موقعیت خبر نداشته باشد، معنا را متوجه نمی‌شود؛ به بیان دیگر این معنا به کاربرد متفاوت واژه در آن سیاق مربوط است؛ یعنی کاربرد معنای جدید برای واژه به شمار می‌آید؛ برای نمونه مادر در حال خوردن گوشت روی تخته است و از پرسش می‌پرسد که چاقو داری؟ پسر با اینکه در جیش یک چاقوی جیبی دارد، پاسخ می‌دهد: نه؛ زیرا چاقوی جیبی برای خوردن گوشت مناسب نیست.

در اینجا، با توجه به موقعیتی که چاقو در آن استفاده می‌شود، منظور از چاقو، ساتور است.

### ۳. سیاق اطلاعات یا روش مشاهده

این سیاق به جای سیاق کاربرد یا جمله، به اطلاعات دایرة المعارفی مربوط است. هر شخصی تجربه‌های متفاوتی دارد که مستلزم این است که بازنمایی ذهنی هر فرد نسبت به وجودهای خاص نیز متفاوت باشد که باعث ایجاد دانش دایرة المعارفی می‌شود که در چگونگی تفسیر کلمات تأثیر می‌گذارد. برای نمونه عبارت «هتل گران‌قیمت» دست‌کم به

سه صورت می‌تواند تفسیر شود:

- هتلی که برای خریدن گران است؛
- هتلی که برای ماندن گران است؛
- هتلی که ساختن آن گران است.

انواع شیوه مشاهده بر اساس «نقش کیفیات ذهنی» دسته‌بندی می‌شود. کیفیات ذهنی

۱۶۳

## ذهن

پژوهش  
شعاعی  
معنایی  
ایمان از  
دیدگاه اندیشه‌دان اسلامی

به چهار دسته تقسیم می‌شوند:

۱. شیوه مشاهده کلی - جزئی: مشاهده یک وجود به عنوان یک کل به همراه اجزایش، همچون مشاهده اسب به وسیله دامپزشک.
۲. شیوه مشاهده نوعی: مشاهده وجود به عنوان نوعی در میان انواع دیگر، همچون مشاهده اسب توسط یک جانورشناس.
۳. شیوه مشاهده تبعی: مشاهده یک وجود و هستی از نظر، در غالب فعل و انفعالات آن، درباره موجود دیگر، همچون مشاهده یک سوارکار به اسب.
۴. شیوه مشاهده تاریخ زندگی (پدیدآمدن): مشاهده یک هستی از نظر در غالب اینکه چگونه به وجود آمده است، همچون مشاهده کتاب توسط ناشر (کرافت و کروز، ۲۰۰۴، ص ۱۳۷).

طریقه مشاهده بر اساس دیدگاه لغت‌دانان، متكلمان و مفسران از نوع اول است.

### د) بررسی تغییر معنای واژه «ایمان»

ما در این پژوهش تغییر معنای ایمان را تنها با توجه به طریقه مشاهده بررسی می‌کنیم و در ادامه، معناهای متفاوت به دست آمده از این شیوه را بر اساس شبکه شعاعی سازماندهی می‌کنیم. اصل تغییر معنا بر اساس طریقه مشاهده این است که مخاطب هرگاه با متن رو به رو می‌شود، درباره واژه به کاررفته در آن متن خالی‌الذهن نیست و بی‌گمان اطلاعاتی از پیش درباره آن واژه در ذهن خود دارد. ما نیز با دانش و اطلاعاتی که از طریق لغت‌نامه‌ها، تفاسیر و گفته‌های گوناگون به دست آورده‌ایم، سراغ قرآن می‌رویم؛ در ابتدا معنای ایمان را از دیدگاه لغت‌دانان مطرح می‌کنیم، سپس به بررسی معنای ایمان از دیدگاه

## ذهبن

متکلمان و مفسران می‌پردازیم.

### ه) معنای ایمان از دیدگاه لغت‌دانان

در ابتدا باید اشاره کرد شیوه مشاهده لغت‌دانان به واژه ایمان نگاه کاربردی است؛ زیرا لغت‌دانان واژه را با توجه به کاربرد واژه معنا می‌کنند.

ایمان مصدر باب افعال از ریشه «امن» است که در قرآن به صورت «آمن، آمنوا، یؤمنون و...» آمده است. همچنین به صورت اسم فاعل و صفت «مؤمن، مؤمنین و مؤمنون» به کار رفته است.

درباره معنای «امن» در لغت عرب اختلاف‌نظر فراوانی وجود ندارد و در بیشتر کتاب‌های لغت به صورت «ضدالخوف» معنا شده است (فراهیدی، ۱۴۰۹، ج ۸، ص ۳۸۸؛ جوهری، ۱۳۷۶، ج ۵، ص ۲۰۱۷ / ابن‌سیده، ۱۴۲۱، ج ۱۰، ص ۴۹۲ / ابن‌اثیر، ۱۳۶۷، ج ۱، ص ۱۶۹ / ابن‌منظور، ج ۱۳، ص ۲۱ / فیروزآبادی، ۱۴۱۵، ج ۴، ص ۱۷۸ / زبیدی، ۱۴۱۴، ج ۱۸، ص ۲۳). معجم مقایيس اللغا دو اصل برای ماده «امن» بیان می‌کند «امن: الهمزة والميم والنون اصلان متقاريان: احدهما الأمانة التي هي ضد الخيانة، و معناها سُكُون القلب، و الآخر التصديق و المعنىان كما قلنا متداينان» (ابن‌فارس، ۱۴۰۴، ج ۱، ص ۱۳۳).

راغب در مفردات «امن» را «طمأنينة النفس» و «زوالالخوف» یا- به بیان دیگر- آرامش خاطر و آرامش نفس و ازبین‌رفتن بیم و هراس می‌داند (راغب اصفهانی، ۱۴۱۲، ج ۱، ص ۹۰). ایمان مصدر باب افعال از ماده «امن» است (آمن، یؤمن، ایماناً). بیشتر واژه‌شناسان معنای ایمان را «تصدیق» بیان کرده‌اند (ازهری، ۱۴۲۱، ج ۱۵، ص ۳۶۸ / صاحب، ۱۴۱۴، ج ۱۰، ص ۴۱۶ / جوهری، ۱۳۷۶، ج ۵، ص ۲۰۷۵ / ابن‌اثیر، ۱۳۶۷، ج ۱، ص ۷۵ / ابن‌منظور، ج ۱۳، ص ۲۶). فیروزآبادی، ۱۴۱۵، ج ۱۸، ص ۲۷). تصدیق به معنای اذعان و اعتقاد و راست‌دانستن مطلب و سخن است: «بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ: بلکه حق را آورد و مرسلین را در نبوت تصدیق کرد» (صفات: ۳۷ / قرشی، ۱۳۷۱، ج ۴، ص ۱۱۶). تصدیق در مواردی به کار می‌رود که نیاز به تحقیق و پژوهش است (راغب اصفهانی، ۱۴۱۲، ج ۱، ص ۹۱).

«آمن، یؤمن، ایماناً»- امن در باب افعال- دو وجه دارد؛ یکی متعددی به خود، بدون

## ذهن

پژوهش معنای ایمان از هرگاه آنندان اسلامی

حروف اضافه، مانند آمنته است، به معنای «جعلت له الامن: برايش امنيت ايجاد كردم» و صفت مؤمن- اسم فاعل از آمن- که خدا در اين معنا نسبت داده شده است؛ يعني خدا امنيت مى دهد، وجه دوم متعدد نیست و لازم است (همان).

تهذیب اللげ ايمان را در برابر نفاق قرار داده است و بيان مى كند که ايمان يعني داخل شدن در درستي اماتي که خداوند به او اعتماد كرده و اين امانت را به او سپرده است؛ اگر به اين امر، همچنان که زبانش اعتراف مى كند، قلبش نيز باور داشته باشد، حق امانت را به جا آورده و مؤمن است؛ و گرنه منافق است.

تلash صاحban مفردات و التحقiq بر aين است که معنai لغوی و اصطلاحی ايمان را يك جا گرد آورند و ميان آنها رابطه ايجاد كنند؛ ولی حق مطلب aين است هرگاه با کاربردهای گوناگون ايمان در قرآن روبه رو می شویم، خطور اين معنai ذكر شده به ذهن دور از انتظار است. اين معنا درباره کاربردهایی از ايمان در قرآن می تواند نتيجه دهد که ايمان همراه با متعلقش یا متعلقاتش ذکر شود. در جاهایی که ايمان بدون متعلق ذکر شده است، اين معنا به ذهن نمی رسد. برای نمونه وقتی خداوند در قرآن می فرماید «يا آیها الذین آمنوا»، چون متعلق ندارد، نمی توان گفت اين امنيت از چه راهی به دست آمده است. پس باید به دنبال معنai دیگری برای ايمان بود.

معنai دیگری نیز در كتاب های لغت برای ايمان گفته شده است؛ مانند «ضدالکفر و ثقة». در نتيجه همه معنai ذكر شده برای ايمان را می توان چهار معنا دانست:

۱. التصديق؛
۲. ضدالکفر؛
۳. صار ذا امن؛
۴. ثقة.

هدف ما در اين پژوهش بررسی معنai خود واژه «ایمان»- به همین شکل خاص- است و صورت های دیگر ايمان را مانند حالت فعلی و صفتی بررسی نمی کنیم.

## ذهبن

### و) معنای ایمان از دیدگاه متکلمان اسلامی

متکلمان ایمان را یک وجود و هستی به همراه اجزای تشکیل‌دهنده آن در نظر می‌گیرند و از این راه به معناکردن ایمان می‌پردازند. این عمل آنان به خاطر این است که بتوانند به درستی ایمان را درک کرده و به همه جوانب آن آگاه باشند تا بتوانند در برابر معاندان از آن دفاع کنند. در تعریف ایمان از سوی متکلمان، چند مؤلفه نقش اساسی دارند؛ از جمله می‌توان به تصدیق قلبی، اقرار زبانی، معرفت، شناخت و عمل اشاره کرد. معناهای ایمان که از سوی متکلمان بیان شده است، از این قرار است:

- ایمان به معنای اقرار زبانی صرف است؛ یعنی اگر انسان تنها با زبان به ایمان (شهادتین) اقرار کند، کافی است و اینکه در قلبش چه می‌گذرد یا چه اعمالی را انجام می‌دهد، اهمیتی ندارد. این دیدگاه به فرقهٔ کرامیه نسبت داده شده است (قاضی عبدالجبار، ۱۴۲۲، ص ۴۷۸ / اشعری، ۱۴۰۰، ص ۱۴۱ / شهید ثانی، ۱۴۰۹، ص ۵۵).

- ایمان همان معرفت و شناخت است. در اینجا ایمان برابر با معرفت و شناخت معنا شده است و عوامل دیگر- مانند تصدیق و عمل- در آن وجود ندارد. این دیدگاه به فرقهٔ جبریه و جهم بنصفوان نسبت داده شده است (مقداد، ۱۴۰۵، ص ۴۳۹ / تفتازانی، ۱۴۰۹، ج ۵، ص ۱۷۶).

- ایمان انجام همه طاعات اعم از واجبات، مستحبات و اجتناب از محرمات است. این دیدگاه منسوب به خوارج است (شهید ثانی، ۱۴۰۹، ص ۵۴).

- ایمان به معنای انجام واجبات و ترک محرمات- بدون مستحبات- است. بیشتر اهل معتزلهٔ بصره بر این دیدگاه هستند (قاضی عبدالجبار، ۱۴۲۲، ص ۴۷۸ / شهید ثانی، ۱۴۰۹، ص ۵۴ / ایجی، ۱۳۲۵، ج ۸، ص ۳۲۳).

- ایمان به معنای تصدیق قلبی، اقرار زبانی و عمل به طاعات است. این دیدگاه به اهل حدیث (شهید ثانی، ۱۴۰۹، ص ۸۷ / ایجی، ۱۳۲۵، ج ۸، ص ۳۲۳) و برخی علمای امامیه، مانند شیخ مفید، (مقداد، ۱۴۰۵، ص ۴۴۰) منسوب است.

- ایمان همان تصدیق به قلب و اقرار به زبان است. این دیدگاه برخی امامیه- مانند

شیخ طوسی و علامه حلی- است (شهید ثانی، ۱۴۰۹، ص ۵۴).

### ز) ایمان از دیدگاه مفسران

تفسر کسی است که می‌کوشد پرده ابهام را از روی آیات قرآن بردارد و مراد و مقصد آیات قرآن را بیان کند (طباطبائی، ۱۴۱۷، ج ۱، مقدمه). در تعریف ایمان از سوی مفسران، کوشش شده است همه مؤلفه‌هایی که خدا برای ایمان در قرآن بیان کرده است، بیان شوند. برای نمونه متعلقات ایمان، کم‌و زیاد شدن ایمان، ایمان حقیقی و ظاهري.

۱۶۷

#### ۱. ایمان از دیدگاه طبرسی صاحب تفسیر مجتمعالبيان

شیخ طبرسی معنای لغوی ایمان را «الثقة والتصديق» (طبرسی، ۱۳۷۲، ج ۱، ص ۱۲۰) و درباره معنای اصطلاحی نیز چنین می‌نویسد: «اما في الشريعة فالإيمان هو التصديق بكل ما يلزم التصديق به من الله تعالى وأنبيائه ولملائكته وكتبه والبعث والنشور والجنة والنار» (همان). در جای دیگر تفسیر مجتمعالبيان مرحوم طبرسی معنای ایمان را معرفت می‌داند: «إنَّ أَصْلَ الْإِيمَانِ هُوَ الْعِرْفَةُ بِاللهِ وَبِرْسَلِهِ وَبِجَمِيعِ مَاجِعَتِهِ بِرَسْلِهِ، وَكُلُّ عَارِفٍ بِشَيْءٍ فَهُوَ مَصْدَقٌ بِهِ» (همان، ص ۱۲۲) بر اساس این عبارت، صاحب تفسیر مجتمعالبيان ایمان را معرفت می‌داند، اما نتیجه معرفت را تصدیق می‌نماید؛ بنابراین در دیدگاه مرحوم طبرسی ایمان، معرفت است، ولی هر معرفتی ایمان نیست؛ بلکه معرفتی ایمان است که به تصدیق ختم شود. همچنین طبرسی عمل را خارج از حوزه و معنای ایمان می‌داند (همان، ص ۱۸۸).

#### ۲. ایمان از دیدگاه فخر رازی

فخر رازی در تفسیر خود ایمان را این‌گونه تعریف می‌کند: «المراد من الایمان الاعتقاد المبني على الدليل» (فخر رازی، ۱۴۲۰، ج ۲۲، ص ۸۵). می‌توان گفت ایمان از دیدگاه ایشان ایمانی یقینی بر پایه تعقل است.

#### ۳. ایمان از دیدگاه علامه طباطبائی

علامه طباطبائی درباره تعریف از ایمان عبارت‌های متفاوتی را به کار برده است. او ایمان را تصدیق، علم یا اعتقاد تفضیلی نام برده است. در دیدگاه ایشان میان تصدیق و علم و

## ذهبن

اعتقاد ناهمگونی وجود ندارد؛ زیرا تصدیق در نظر ایشان منطقی است، نه نفسانی؛ ازاین‌رو با علم سازگاری دارد. همچنین قید التزام عملی نیز جزو تعریف ایشان از ایمان است. علامه طباطبائی<sup>۲۷۶</sup> با دو نگاه متفاوت به بیان مفهوم «ایمان» پرداخته است؛ ایشان گاه به ماهیت و سرشت ایمان نظر دارد و گاه به لوازم و نشانه‌هایی که به تبع ایمان صادر می‌شوند؛ درواقع در بسیاری از این تعبیرها، به بحث هستی‌شناختی و ماهیت «ایمان» نظر ندارد؛ بلکه صرفاً لوازم آن را در نظر دارد. با توجه به این نکته می‌توان گفت که علامه با لحاظ چیستی و ماهیت «ایمان»، «ایمان» را امری قلبی می‌داند و امور دیگر- مانند شناخت و التزام عملی به متعلق ایمان- را جزو لوازم آن می‌داند؛ ازاین‌رو برخی تعبیر وی به سرشت ایمان مربوط است (طباطبائی، ۱۴۱۷، ج ۱، ص ۴۵؛ ج ۱۱، ص ۳۱۴/ ج ۱۶، ص ۲۷۶)- بدون لحاظ نشانه‌ها و لوازم آن- و برخی دیگر به ایمان- با توجه به لوازم و نشانه‌های آن- باز می‌گردد (همان، ج ۱۸، صص ۲ و ۱۵۸/ ج ۱۵، ص ۱۴۵)؛ بنابراین هرچند علامه<sup>۲۷۷</sup> بر التزام عملی تأکید می‌کند، نباید دیدگاه ایشان را در زمرة دیدگاه‌هایی قرار دهیم که عمل را در ماهیت ایمان شرط می‌دانند. حقیقت ایمان درواقع عبارت است از همان تصدیق قلبی؛ ازاین‌رو از نگاه علامه طباطبائی<sup>۲۷۸</sup> التزام عملی در ماهیت آن و در تحقق اصل ایمان دخالتی ندارد (ر.ک: نصیری، ۱۳۹۳).

### (ز) تعیین پیش‌نمونه

تاپلر و ایوانز (ایوانز، برگن و زینکن، ۲۰۰۷، ص ۱۹۷/ ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص ۳۴۴) تاپلر و ایوانز (ایوانز، برگن و زینکن، ۲۰۰۷، ص ۱۹۷/ ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص ۳۴۴) معیارهایی را برای تعیین معنای پیش‌نمونه‌ای حروف اضافه نام برده‌اند که در این پژوهش به عنوان معیار ما در تعیین معنای اولیه درون شبکه معنایی در نظر گرفته شده‌اند- با اینکه این معیارها برای حروف اضافه بیان شده‌اند، با کمی تغییر می‌توان از آنها در موارد دیگر غیر از حروف نیز استفاده کرد.

- اولین معنای پذیرفته شده: حروف دارای مفاهیم گوناگونی هستند که در طول تاریخ به وجود آمده‌اند. قدیمی‌ترین معنای حرف اضافه در تاریخ را می‌توان به عنوان معنای پیش‌نمونه‌ای مطرح کرد.

## ذهن

پیش‌نمونه ایمان از دیدگاه اندیشه‌دان اسلامی

- تفوق یک معنا در شبکه معنایی: هر شبکه معنایی حاوی مفاهیم گوناگونی است که مستقیم یا غیرمستقیم با هم ارتباط دارند. معنایی که در بیشتر معانی دیگر دیده می‌شود، می‌تواند معنای پیش‌نمونه باشد.

- رابطه با دیگر مفاهیم اسم: در میان اسم‌ها جفت‌های متضادی وجود دارند که انتخاب هر یک از سوی سخنگو، به تعبیر و زاویه دید او بستگی دارد؛ مانند ایمان یا ضدالکفر. معنای پیش‌نمونه‌ای اسم، مفهومی است که در تضاد میان دو جفت اسم نقش کلیدی‌تری دارد.

- پیش‌بینی دستوری: چنانچه بتوانیم تشخیص دهیم که معانی گوناگون موجود برای یک اسم، زمانی از یک معنای خاص گرفته شده‌اند و سپس بخشی از شبکه معنایی مرتبط با آن اسم را تشکیل داده‌اند، می‌توانیم پیش‌بینی کنیم که برخی معانی، به طور مستقیم از معنای سرنمونی گرفته شده است.

- تصور راحت (نصرتی، ۱۳۹۴، ص ۱۶۰): معنای پیش‌نمونه باید به گونه‌ای باشد که هنگام بیان آن واژه، به راحتی به ذهن متبار شود و به تفکر زیاد نیاز نداشته باشد.

### ح) تعیین معنای پیش‌نمونه ایمان

با توجه به معانی بیان‌شده برای ایمان، می‌توانیم معنای پیش‌نمونه‌ای ایمان را با توجه به اصول آن تعیین کنیم؛ سپس شبکه شعاعی معنای ایمان را ترسیم کنیم.

با توجه به معانی ذکرشده برای ایمان از سوی متكلمان و همچنین معنای کتاب‌های لغت به نظر می‌رسد ایمان در اسلام به یک اصطلاح دینی تبدیل شده است. با این حال کتاب‌های لغت ما را در یافتن معنای پیش‌نمونه‌ای یاری می‌کنند. به بیان روشن‌تر ما برای تعیین معنای پیش‌نمونه ایمان سراغ کتاب‌های لغت می‌رویم؛ زیرا با توجه به معیارهای بیان‌شده در تعیین پیش‌نمونه، قدیمی‌ترین معنایی که برای ایمان می‌توان یافت، از میان کتاب‌های لغت است، نه آرای متكلمان.

راغب میان معنای تصدیق و امنیت جمع کرده و گفته است: «أنَّ الْإِيمَانُ هُوَ التَّصْدِيقُ الَّذِي مَعَهُ أَمْنٌ؛ إِيمَانٌ تَصْدِيقٌ أَسْتَ كَه هُمَّا هِش آرَامَش وَ اَمْنَيْتَ أَسْت» (راغب اصفهانی،

در التحقیق ایمان قراردادن خود یا دیگری در امنیت و آرامش معنا شده است و معنای دیگر ایمان با مفعول باوسطه، حصول آرامش به وسیله ایمان به آن است: «والایمان جعل نفسه او غیره فی الامن والسکون. والایمان به حصول السکون والطمأنينة به والذین آمْنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أَى اطْمَنُوا وَحَصَلَ لَهُمُ الْأَمْنُ؛ وَآمَنَ بِاللَّهِ: حَصَلَ لَهُ الاطمینان والسکون باللَّهِ الْمُتَعَالُ» (مصطفوی، ۱۳۶۸، ج ۱، ص ۱۵۰).

۱۷۰

در جمع‌بندی مطالب بیان‌شده می‌توان این چنین گفت که ایمان تصدیق قلبی است که امنیت و آرامش به همراه دارد. با توجه به معیارهای بیان‌شده برای تعیین پیش‌نمونه، معنای پیش‌نمونه ایمان به شرح زیر است (ایوانز، برگن و زینکن، ۲۰۰۷، ص ۱۹۷ / ایوانز و گرین، ۲۰۰۶، ص ۳۴۴):

۱. قدیمی‌ترین معنایی که برای ایمان در کتاب‌های لغت بیان شده، تصدیق است؛ مانند *العين* و *تهذیب اللغة*.

۲. می‌توان گفت معنای تصدیق پرتکرارترین معنا برای ایمان در کتاب‌های لغت است. البته این تصدیق همراه با آرامش و اطمینان است که خود برخاسته از قلب است.

۳. معنایی صلاحیت معنای پیش‌نمونه را دارد که بتواند در یک ترکیب- و از دیدگاه دیگر- با معنای متضاد خود جایگزین شود. تصدیق این ویژگی را دارد؛ زیرا تصدیق متضاد تکذیب است که بیشتر برای معنای کفر به کار برده می‌شود. برای نمونه در اینجا مؤمن کسی است که قلباً تکذیب نکند.

۴. می‌توان گفت تصدیق قلبی در بیشتر معانی بیان‌شده برای ایمان وجود دارد و پایه توسعه مجازی و حقیقی معنای آن است. برای نمونه درباره خرید و فروش ایمان، مانند اینکه تصدیق قلبی معامله می‌شود یا در افزایش ایمان، این تصدیق است که در ظرف قلب کیفیتش بهبود می‌یابد.

۵. تصور راحت: وقتی سخن از ایمان است، نخستین چیزی که به ذهنمان می‌رسد، باور و اعتقاد (تصدیق) است.

## ذهب

زن ۷۴۳ / شماره ۱۳۴ / علی فاضلی، فتحی یزدانی، بیانی، روزنامه اسلام

## ط) ترسیم شبکه شعاعی معنای ایمان در قرآن

در این بخش - با توجه به معنای مرکزی و پیش‌نمونه‌ای ایمان - به دسته‌بندی معنای ذکر شده می‌پردازیم. با توجه به مطالب بالا، می‌توان معانی تصدیق قلبی، ثقه، صار ذا امن، اقرار زبانی، معرفت و شناخت، تصدیق قلبی و اقرار زبانی و عمل را معانی متفاوت ایمان برشمرد. در این میان، تصدیق قلب معنای پیش‌نمونه است که دیگر معانی از این معنا توسعه می‌یابند.

۱۷۱

## ذهن

پژوهش  
معنایی  
معنای ایمان  
از پیداگاه اندیشه‌دان اسلامی

### ۱) چگونگی توسعه معنای ایمان از معنای پیش‌نمونه

توسعه معنای ایمان را با توجه به معنای پیش‌نمونه تصدیق قلبی می‌توان در چهار دسته معنایی به این ترتیب سازماندهی کرد:

۱. معنای پیش‌نمونه‌ای ایمان (تصدیق قلبی) افزون بر عمل: چیزی علاوه بر تصدیق قلبی در معنای ایمان مدنظر است که آن همان عمل است که در معنای اول این عمل اقرار به لسان است و در معنای بعدی اقرار به لسان و عمل با جوارح است.

۲. معنای پیش‌نمونه‌ای ایمان (تصدیق قلبی) بدون مؤلفه قلب: تنها دربردارنده معنای اقرار لسانی بدون تصدیق قلبی است. درباره اقرار زبانی باید گفت خود اقرار زبانی نوعی تصدیق است؛ با این تفاوت که مؤلفه قلب در آن حذف شده است.

۳. در این دسته حاصل معنای پیش‌نمونه مدنظر است که شامل سه معنای ثقه، ضدالکفر و صار ذا امن است. در معنای ثقه پس از اینکه فرد با قلبش کس دیگری را تصدیق کرد، او را قابل اعتماد و اطمینان می‌یابد. در مورد صار ذا امن نیز باید گفت اگر انسان چیزی یا کسی را با قلبش تصدیق کند، از سوی او در امان خواهد بود. ضدالکفر نیز وقتی به ایمان اطلاق می‌شود که ایمان به دست آمده باشد.

۴. دسته چهارم نیز معنایی برابر با معنای پیش‌نمونه دارد که همان معرفت است. قائلان به این نظر معتقد هستند بدون معرفت و شناخت، تصدیق قلبی به دست نمی‌آید و از سویی معرفت و شناخت از طریق قلب حاصل می‌شود؛ پس درواقع معرفت و شناخت مقدمه و زمینه‌ای برای تحقق تصدیق قلبی هستند یا به بیان دیگر نتیجه معرفت

## ذهبن

دیدگاه‌های اسلامی در آینده‌شناسی ایران

و شناخت تصدیق قلبی است.

### نتیجه‌گیری

شبکه شعاعی معنا، نظریه‌ای در معناشناسی شناختی است که با انتخاب معنای مرکزی برای پیش‌نمونه به بررسی چگونگی گسترش دیگر معانی واژه در بافت‌ها و ترکیبات گوناگون می‌پردازد و هدف این مقاله سامان‌دادن به معانی مختلف واژه «ایمان» در قرآن بود. اصل بر این بود معنای واژه ایمان در سیاق‌های مختلف، با توجه به قیدهایی که مفهوم ایمان را گسترش داده، بررسی شود و از این راه نیز چندمعنایی در ایمان اثبات شد. بر اساس بررسی‌های انجام‌شده مشخص شد معنای مختلف ایمان پیرامون یک معنای پیش‌نمونه که همان «تصدیق قلبی» است، تشکیل یک شبکه شعاعی می‌دهد. از این معنا می‌توان چهار دسته کلی معنایی دیگر منشعب کرد که دیگر معنای ایمان از این چهار دسته توسعه می‌یابند. دسته معنایی ایمان به همراه عمل که منظور از عمل اقرار با زبان و عمل به جوارح است. دسته معنایی ایمان بدون قلب که همان معنای اقرار زبانی صرف است. دسته معنایی حاصل ایمان که معانی ثقه، ضدالکفر و صار ذا امن را در بر می‌گیرد و معنای آخر که برابر با ایمان فرض شده، همان معرفت و شناخت است.

دیدگاه‌ها درباره مفهوم ایمان میان اندیشوران اسلامی بسیار گوناگون است. این پژوهش کمک می‌کند تا با درنظرگرفتن شبکه شعاعی معنای ایمان هنگام تعریف این مفهوم، این شبکه را تصور کرده و تعریف جامع و کاملی از آن ارائه کند.

## منابع و مأخذ

١. ابن اثير، مبارك بن محمد؛ **النهاية في غريب الحديث والاثر**؛ قم: مؤسسة مطبوعاتي اسماعيليان، ١٣٦٧.
٢. ابن سيده، على بن اسماعيل؛ **المحكم والمحيط**؛ بيروت: دار اكتب العلمية، ١٤٢١ق.
٣. ابن فارس، احمد؛ **معجم مقاييس اللغة**؛ ج ١، قم: مكتب الاعلام الاسلامي، ١٤٠٤ق.
٤. ابن منظور، محمد بن مكرم؛ **لسان العرب**؛ بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع - دار صادر، [بی تا].
٥. ازهري، محمد بن احمد؛ **تهذيب اللغة**؛ بيروت: دار احياء تراث العربي، ١٤٢١ق.
٦. اشعرى، ابوالحسن؛ **مقالات الاسلاميين واختلاف المصلحين**؛ تحقيق فرانس شتاينر؛ ج ٣، آلمان: ويسبادن، ١٤٠٠ق.
٧. افراشى، آزيتا، بلقيس روشن و شهرام رنجبرى؛ «نقش متغيرهای اجتماعی در تعیین پیش نمونه های زبانی»؛ **فصلنامه پازند**، ش ٢٢ و ٢٣، پاییز و زمستان ١٣٨٩.
٨. ايجى، مير سيد شريف؛ **شرح المواقف**؛ ج ١، قم: الشرييف الرضى، ١٣٢٥ق.
٩. تفتازاني، سعدالدين؛ **شرح المقاصد**؛ ج ١، قم: الشرييف الرضى، ١٤٠٩ق.
١٠. جوهرى، اسماعيل بن حماد؛ **الصحاح**؛ بيروت: دار العلم للملايين، ١٣٧٦ق.
١١. حلبي، على اصغر؛ **تاريخ علم کلام در ایران و جهان**؛ ج ٣، تهران: انتشارات اساطير، ١٣٧٦.
١٢. راغب اصفهاني، حسين بن محمد؛ **مفردات الفاظ القرآن**؛ بيروت: دار القلم، ١٤١٢ق.
١٣. روشن، بلقيس و لیلا اردبیلی؛ **مقدمه معناشناسی شناختی**؛ [بی جا]: نشر علم،

١٧٣  
ذهب

بیکار  
سعادی  
معنای  
ایمان از  
یدگاه اند  
پیش‌مدان  
اسلامی

١٧٤

## ذهب

١٤. شهید ثانی، زین الدین بن علی؛ **حقائق الایمان مع رسالتی الاقتصاد والعدالة**؛  
ج ١، قم: کتابخانه آیت الله مرعشی نجفی، ١٤٠٩ق.
١٥. طباطبائی، سید محمد حسین؛ **المیزان فی تفسیر القرآن**؛ ج ٥، قم: دفتر انتشارات  
اسلامی جامعه مدرسین حوزه علمیہ قم، ١٤١٧ق.
١٦. طبرسی، فضل بن حسن؛ **مجمع البيان فی تفسیر القرآن**؛ ج ٣، تهران: انتشارات  
ناصر خسرو، ١٣٧٢.
١٧. فاضل مقداد؛ **ارشاد الطالبین الى نهج المسترشدین**؛ قم: انتشارات کتابخانه  
آیت الله مرعشی، ١٤٠٥ق.
١٨. فخر رازی، محمد بن عمر؛ **مفاتیح الغیب**؛ ج ٣، بیروت: دار احیاء التراث العربی،  
١٤٢٠ق.
١٩. فراهیدی، خلیل بن احمد؛ **العين**؛ قم: نشر هجرت، ١٤٠٩ق.
٢٠. فیروزآبادی، محمد بن یعقوب؛ **القاموس والمحيط**؛ بیروت: دار الكتب العلمیه،  
١٤١٥ق.
٢١. قائمی نیا، علیرضا؛ **معناشناسی شناختی قرآن**؛ تهران: ج ١، سازمان انتشارات  
پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی، ١٣٩٠.
٢٢. قاضی عبدالجبار؛ **شرح الاصول الخمسة**؛ ج ١، بیروت: دار احیاء التراث العربی،  
١٤٢٢ق.
٢٣. قرشی، علی اکبر؛ **قاموس قرآن**؛ تهران: دار الكتب الاسلامیة، ١٣٧١.
٢٤. مرتضی زبیدی؛ محمد بن محمد؛ **تاج العروس**؛ بیروت: دار الفکر، ١٤١٤ق.
٢٥. مصطفوی، حسن؛ **التحقیق فی کلمات القرآن الکریم**؛ تهران: وزارت فرهنگ و  
ارشاد اسلامی، ١٣٦٨.
٢٦. نصرتی، شعبان و محمد رکعی؛ «سرشت مقوله بندی»؛ **فصلنامه ذهن**، ش ٦٢،

تابستان ۱۳۹۴.

۲۷. نصرتی، شعبان؛ **معناشناسی شناختی قلب در قرآن**؛ پایاننامه دکتری رشته کلام امامیه، پاییز ۱۳۹۲.

۲۸. نصیری، منصور؛ «ایمان از دیدگاه علامه طباطبائی»؛ **فصلنامه قبسات**، سال ۱۹، ش ۷۳، پاییز ۱۳۹۳.

۱۷۵

دُهْن  
شاعری معنای ایمان از دیدگاه اندیشه‌دان اسلامی

29. Taylor, john; **linguistic categorization**; New York: Clearndon press, 1995.
30. Evans, Vyvyan & Benjamin Bergen & Jorg Zinken; **The Cognitive linguistic Reader Equinox First Published**; Londan, 2007.
31. Evans, Vyvyan & Melanie green; **Cognitive Linguistics an Introduction**; Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006.
32. Croft, william; D.alan cruse; **Cognitive Linguistics**; New York: Cambridge university press, 2004.
33. the oxford handbook of cognitive linguistics; **dirk geeraerts and Hubert cuyckens**; New York: Oxford university press, 2007.
34. Nerlich, Brigitte & Zazie Todd; **Polysemy Flexible Patterns of Meaning in Mind and Language**; Berlin & New York, 2003.
35. Riemer, Nick; **The Semantics of Polysemy**; Berlin & New York: Moutin de Gruyter, 2005.
36. Cuyckens, Hubert & Britta Zawada; **Polysemy in Cognitive linguistics**; Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1997.
37. Martin Vanhove; **From Polysemy to Semantic Change**; Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2008.
38. Geeraerts, Dirk; **Cognitive Linguistics: Basic Readings**; berlin & new York: Moutin de Gruyter, 2006.
39. Lakoff, George; **Women, Fire and Dangerous Things**; Chicago and London: University of Chicago press, 1987.

